

Food waste disposer with air switch

Młynek do odpadów z włącznikiem

979983



User manual | Instrukcja obsługi

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Keep this manual with the appliance.
Zachowaj instrukcję urządzenia.



For indoor use only.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.



CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
1. REMOVAL OF OLD UNIT	4
2. DISHWASHER CONNECTION.....	5
3. INSTALLATION OF MOUNTING ASSEMBLY.....	5
4. ELECTRICAL CONNECTIONS	7
5. ATTACHING DISCHARGE ELBOW	8
6. CONNECTING DISPOSER TO MOUNT ASSEMBLY	8
7. OPERATING INSTRUCTIONS	9
8. AIR SWITCH INSTALLATIONS.....	10
9. TROUBLESHOOTING	10
10. CLEANING AND MAINTENANCE.....	11
11. DISCARDING & ENVIRONMENT	11
12. WARRANTY.....	12

Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

SEE INSERT FOR SPECIFIC INFORMATION ABOUT YOUR NEW DISPOSER

NOTE: This Food Waste Disposer has been designed to operate with your appropriate household current exclusively. Using any other voltage or Hz adversely affects performance.

IMPORTANT: Read all instructions thoroughly. Keep this guide for future reference.

CAUTION: Be sure to review SAFETY INSTRUCTIONS FIRST PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK OR INJURY TO PERSONS before using disposer.

RECORD IMPORTANT DISPOSER INFORMATION HERE

Model Number*

Serial Number*

* Above information appears on the label affixed to bottom of the disposer. For your convenience, write down the model and serial numbers prior to installation.

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
- Do not put fingers or hands into a waste disposer.
- Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam or remove an object from the disposer.
- When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use a long wooden object such as a wooden spoon or the wooden handle of a broom or mop.
- When attempting to remove objects from a waste disposer use long-handled tongs or pliers. If the disposer is magnetically actuated, non-magnetic tools should



- To reduce the risk of injury by materials that may be expelled by a waste disposer, do not put the following into a disposer: clam or oyster shells; caustic drain cleaners or similar products; glass, china or plastic; large whole bones; metal, such as bottle caps, tin cans, aluminum foil or utensils; hot grease or other hot liquids; whole cornhusks.
- When not operating a disposer, leave the stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
- **DO NOT** operate disposer unless splash guard is in place.
- For proper grounding instructions see the ELECTRICAL CONNECTION portion of this manual.

1. REMOVAL OF OLD UNIT

TYPICAL INSTRUCTIONS, YOUR MODEL MAY VARY.

Before starting this step, turn off electrical power at the circuit breaker or fuse box. If your old mount is the same as the mount on your new disposer, just reverse the assembly instructions found in section 3. If your new mount system is different, follow these instructions:

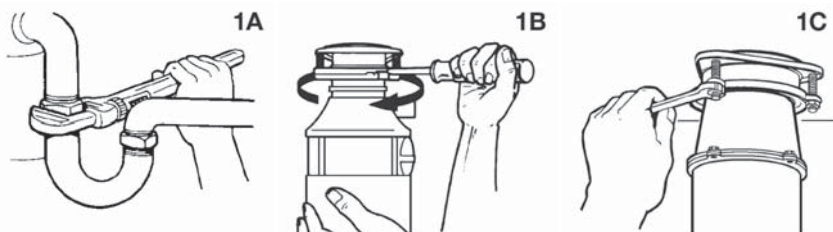
- Use a pipe wrench to disconnect drain line where it attaches to disposer discharge tube (see 1A).
- Remove disposer from sink flange by turning mount ring to the left clockwise (see 1B). If you are unable to turn the mount ring, tap on one of the extensions from the ring with a hammer. Some mounting systems have tubular extensions. Inserting a screwdriver into one tube will provide additional leverage for turning the mount ring (see 1B). Some disposers may require the removal or loosening of nuts from the mount screws (see 1C). Some disposers may require the removal of a clamp.

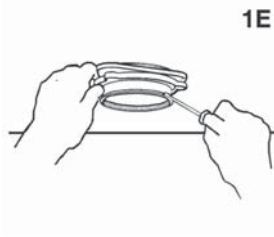
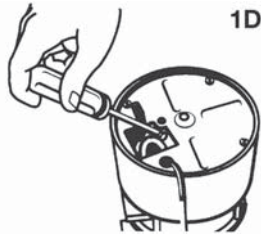
CAUTION: Be sure to support the disposer while performing this step or it may fall when the mounting ring is disconnected from the mounting assembly. If your disposer is hard wired (metal

shielded cable not utilizing a wall plug), complete steps C and D. If you utilize a plugin cord, go on to step E.

- When disposer is removed, turn up side down and remove electrical cover plate (see 1D).
- Use screwdriver to remove green ground wire. Remove wire nuts from black and white power wires and separate disposer wires from power cable wires. Loosen screws on cable clamp and separate cable from disposer.
- To remove remaining mount system from the sink, loosen mount screws, push mount ring up. Under it is the snap ring. Use screwdriver to pop off ring (see 1E). Remove mount ring, protector ring and gasket from sink flange. Some mounts will require the unscrewing of a large ring holding the sink flange in place. Pull sink flange up through sink and clean off old putty from sink.

IMPORTANT: Unless you have a new home, this is a good time to clean out the trap and drain lines by running a drain auger or plumber's snake before installing your new disposer.



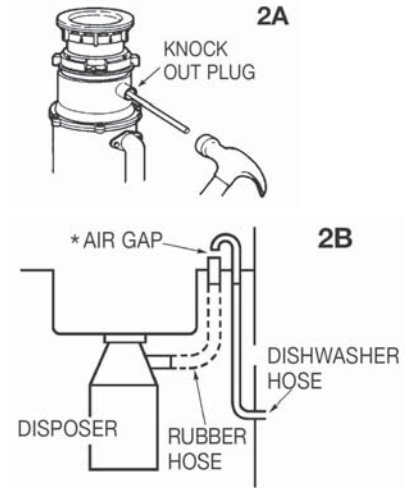


2. DISHWASHER CONNECTION

If you are utilizing a dishwasher, complete the following procedure. If dishwasher is not to be connected go on to section 3.

A. Using a blunt instrument (steel punch or wooden dowel), knock out entire plug (see 2A). Do not use a screwdriver or sharp instrument. When knock-out plug falls into disposer, you may remove it or simply grind it up when the disposer is used. This will not damage the disposer in any way, but may take some time to grind, over the course of several uses. Go to Section 3.

B. Connect dishwasher hose using hose clamp. If hose size is different, you will need a Dishwasher Connector Kit (see 2B). Make sure all plumbing connections are tight and in accordance with all plumbing codes and ordinances. Run water and check for leaks.



**Air gap may not be required for all installations. Check local plumbing codes.*

3. INSTALLATION OF MOUNTING ASSEMBLY

READ COMPLETELY BEFORE STARTING

NOTE: Pay close attention to the order of mount assembly parts, as they have been correctly assembled by the factory. Also, reference the cushion mount detail in illustration 3J below for the proper orientation of the cushion mount.

NOTE: Try practicing this assembly before you get under the sink to get the "feel" of how the parts fit together.

A. Disassemble mount assembly from disposer by turning mount ring to the left (clockwise) and remove.

B. Raise mount ring toward top of sink flange. Remove cushion mount. Remove mount ring. You may want to practice installing the cushion mount at this point before you are under the sink.

See paragraph H. Also see the "Important Notice: Cushion Mount Detail."

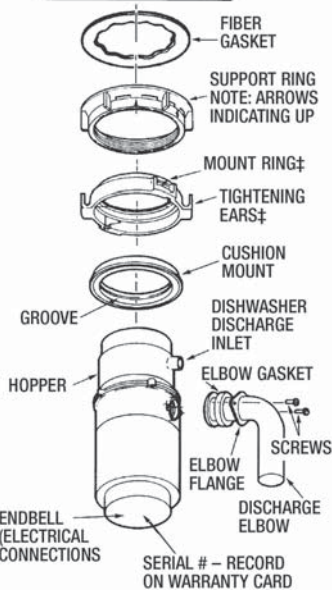
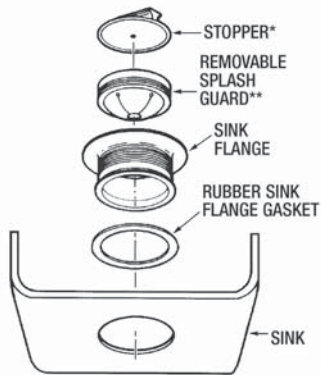
C. Unscrew support ring from sink flange and remove fiber gasket. You are now left with sink flange and rubber gasket.

D. The rubber gasket is used instead of plumbers putty with stainless steel sinks. Other sinks will require putty.

E. If no putty is used, insert sink flange through rubber gasket into sink opening. Do not rotate sink flange once it is seated.

F. If you use putty instead of the gasket, form a ring around underside of sink flange. Insert flange into sink opening, press down hard to squeeze out excess putty. From under sink, trim off excess





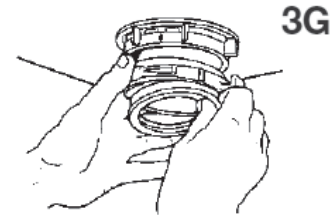
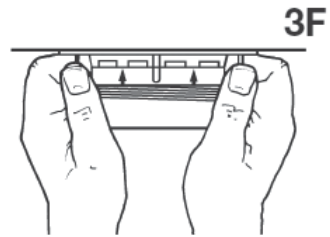
*Batch Feed Stopper looks different than the stopper illustrated.

**NOT used with Batch Feed units.

‡Your mount ring may look different and not have tightening ears.

putty flush with bottom edge of sink opening.
 G. From underneath sink, slip fiber gasket onto exposed sink flange. With arrows pointing up, screw support ring onto the sink flange, hand tighten until the sink flange will not move (see 3F). At this point you may want to insert stopper in sink and fill with water to check sink flange seal and insure there are no leaks.

H. Place mount ring over sink flange and hold in place while installing cushion mount (large side down) so the groove on the inside of cushion mount fits over lip on sink flange, similar to putting the lid on a plastic container (see 3G, 3H & 3J). Please read important notice below.



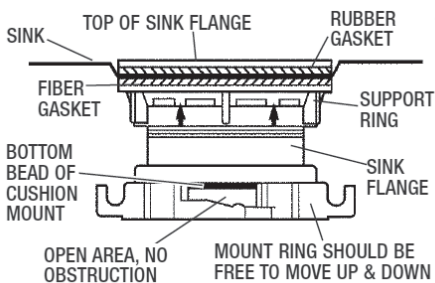
IMPORTANT NOTICE: CUSHION MOUNT DETAIL

When the cushion mount is installed correctly, the lip of the sink flange fits into the groove on the inside of the cushion mount and mount ring can be pulled downward over cushion mount and

will be free to rotate. The bottom bead of the cushion mount acts as a gasket between the bottom of the sink flange and the top of the disposer. See illustration 3J.

EN

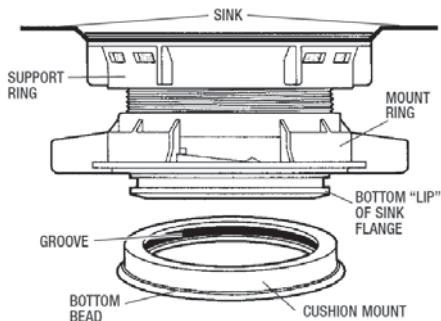




3H

CUSHION MOUNT DETAIL

3J



4. ELECTRICAL CONNECTIONS

Now is the time to record the SERIAL NUMBER (located on the bottom of the disposer) onto the warranty card.

IF YOU ARE NOT FAMILIAR WITH ELECTRICAL POWER AND PROCEDURES, CALL A QUALIFIED ELECTRICIAN

WARNING: IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT-GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICEMAN IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE APPLIANCE IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

EN

4.1. GROUNDING INSTRUCTIONS

FOR WASTE DISPOSERS EQUIPPED WITH A GROUNDED PLUG-IN POWER CORD.

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

FOR WASTE DISPOSERS NOT EQUIPPED WITH

A GROUNDED PLUG-IN POWER CORD.

This appliance must be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The power cord (to be installed) must have an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Disconnect electric power to disposer circuit before installation. Turn the circuit breaker to the OFF position or remove the fuse.

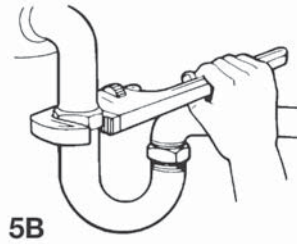
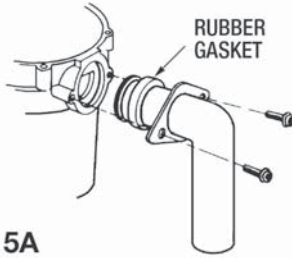


5. ATTACHING DISCHARGE ELBOW

A. Connect waste elbow to the disposer (see 5A), proceed to step 6 and then connect bottom of the elbow by tightening the slip nut [see 5B].

B. If you are connecting to a dishwasher, return to

section 2B. If not, make sure all plumbing connections are tight and in accordance with all plumbing codes and ordinances. Run water and check for leaks.



6. CONNECTING DISPOSER TO MOUNT ASSEMBLY

A. Line up disposer under mounting assembly. Guide hopper projections into mount ring slots.

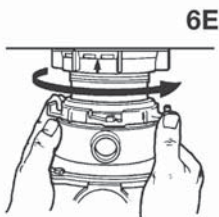
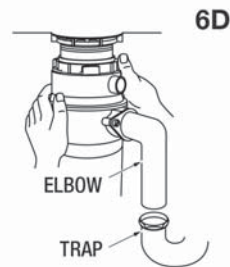
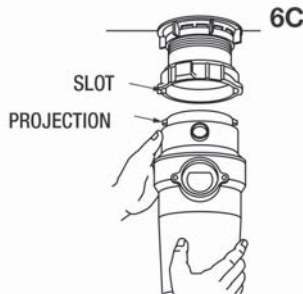
Turn mount ring about 1/4" to right so that disposer is temporarily supported (see 6C).

B. Turn mount ring and disposer until disposer elbow lines up with trap (see 6D).

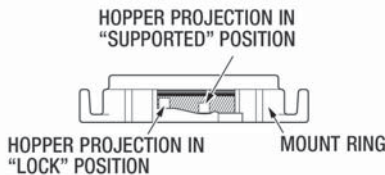
C. Turn mount ring to the right (counter-clockwise)

until it locks up tight. Tap the mount ring ears with a hammer until the lock position is achieved. Hopper projections must be to extreme left of mounting slots (see 6E).

D. If mount ring is hard to turn, you may add a small amount of petroleum jelly or liquid soap to hopper projections. Run water and check for leaks.



LOCKING DETAIL



7. OPERATING INSTRUCTIONS

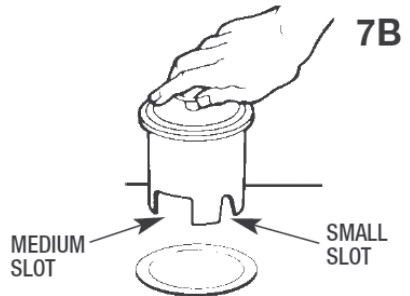
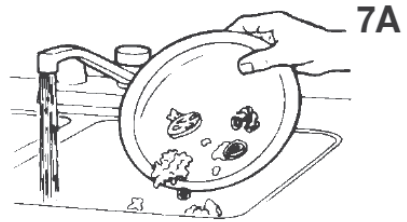
The Anti-Jam Swivel Impellers make a clicking sound as they swing into place. This indicates normal operation.

- A. Remove sink stopper. Turn on a medium flow of cold water.
- B. Turn switch to ON position; your motor is turning at full speed and ready to use.
- C. Scrape in food waste. Down the drain go table scraps, peelings, rinds, seeds, pits, small bones and coffee grounds. To speed up food waste disposal, cut or break up large bones, rinds and cobs. Large bones and fibrous husks require considerable grinding time and are more easily thrown away with other trash. Do not be alarmed that

- the disposer slows down while grinding. The disposer is actually increasing torque (grinding power) and is operating under normal conditions.
- D. Before turning disposer off, let water and disposer run for approximately 15 seconds after shredding stops. This assures that all waste is thoroughly flushed through trap and drain.
- E. It is not recommended to use hot water while running disposer. Cold water will keep waste and fats solid so disposer can flush away particles.

7.1. TIPS FOR SUCCESSFUL OPERATION

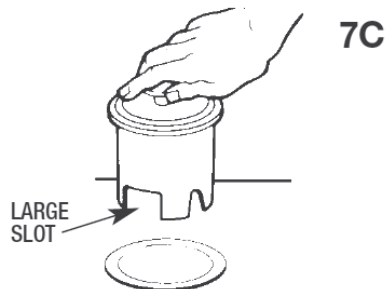
- A. Be sure disposer is empty before using your dishwasher so it may drain properly.
- B. You may want to leave the stopper in the drain when not in use to prevent utensils and foreign objects from falling into the disposer.
- C. Your disposer is ruggedly built to give you many years of trouble free service. It will handle all normal food wastes, but it will NOT grind or dispose of such items as plastic, tin cans, bottle caps, glass, china, leather, cloth, rubber, string, clam and oyster shells, aluminum foil or feathers.



7.2. BATCH FEED OPERATING INSTRUCTIONS

The Anti-Jam Swivel Impellers make a clicking sound as they swing into place. This indicates normal operation.

- A. Remove sink stopper and turn on a medium flow of cold water.
- B. Scrape in food waste. Down the drain go table scraps, vegetable peelings, cobs, rinds, pits, bones and coffee grounds. [see 7A]
- C. Insert stopper to start disposer. [see 7B] One of the two small slots in stopper base must line up with switch plunger inside the neck of the disposer. Push down firmly to turn the disposer on. Lift stopper to shut the disposer off.

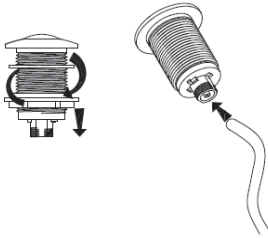


- D. Run disposer for 15 seconds after shredding stops. This assures that all waste is thoroughly flushed through the drain.
- E. To fill sink, insert stopper and align the largest slot with the switch plunger. [see 7C] Push down

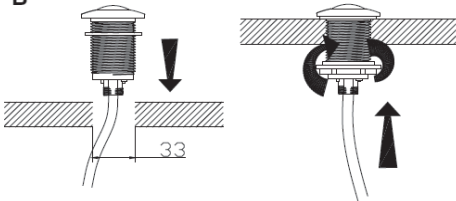
to seal sink without starting the disposer. When medium sized slot (see 7B) in stopper base is lined up with the switch plunger, water can drain, but tableware, etc., cannot be accidentally dropped into disposer.

8. AIR SWITCH INSTALLATIONS

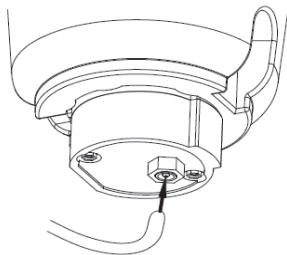
A



B



C



- A. Drill a 33 mm wide hole into the kitchen work top, or the corner of the sink unit, at the most convenient point for use. Some sink units may already have a suitable hole in them which can be exposed by removing the cap.
- B. Remove the nut from the push button bellows, while keeping the stainless steel washer and rubber gasket in place. Push one end of the PVC tubing onto the spout of the push button bellows, feed the other end of the tube through the hole in the work top and through the nut underneath the work top. [See Figure A]
- C. Fit the push button bellows in the hole and then screw up the nut underneath the work top until it is hand tight. Do not use a wrench to tighten the nut. [See Figure B]
- D. Take the other end of the air tube and firmly push it over the spout of the air switch, which is located on the underside of the waste disposer. [See Figure C]

EN

9. TROUBLESHOOTING

Before seeking repair or replacement, we recommend that you review the following:

LOUD NOISES: (Other than those during grinding of small bones and fruit pits): These are usually caused by accidental entry of a spoon, bottle cap or other foreign object. To correct this, turn off electrical switch and water. After disposer has stopped, remove *splash guard, remove object with long handled tongs, and replace *splash guard.

UNIT DOES NOT START: Unplug power cord or turn either the wall switch or breaker box switch to "OFF" position, depending on your model and wiring configuration. Remove stopper and/or *splash guard. Check to see if turntable will rotate freely using a wooden broom handle. If turntable rotates freely, replace *splash guard and check re-set



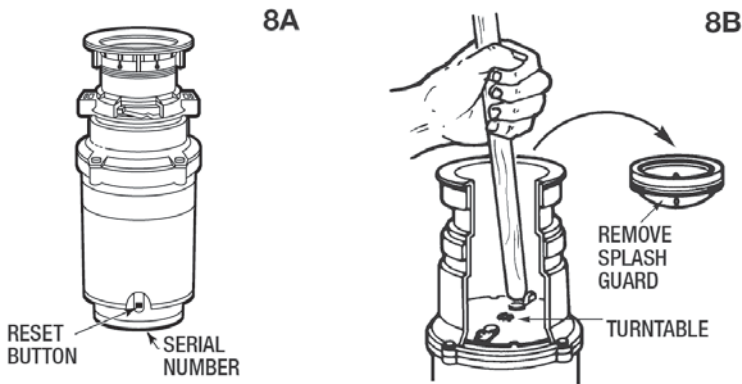
button to see if it has been tripped. Re-set button is red and located opposite discharge elbow, near the bottom (see 8A). Push button in until it clicks and remains depressed. If re-set button has not been tripped, check for shorted or broken wire connecting to disposer. Check electrical power switch, fuse box or circuit breaker. If wiring and electrical components are intact, the unit may have internal problems that require service or replacement.

* Splash guard not used on Top Control/Batch Feed unit.
IF TURNTABLE DOES NOT ROTATE FREELY: Turn off disposer, then check for any foreign object

lodged between the turntable and grind ring. Dislodge object by rotating table with a wooden broom handle and remove object. (see 8B) If no foreign object is present, there may be internal problems.

LEAKS: If the unit leaks at the top, it may be due to:

1. Improper seating of sink flange (gasket centering, putty or tightening).
 2. Support ring not tightened properly.
 3. Defective or improperly installed cushion mount.
- If unit leaks at the waste elbow, leak may be due to improper tightening of elbow flange screws.



EN

10. CLEANING AND MAINTENANCE

DO NOT ATTEMPT TO LUBRICATE YOUR DISPOSER!

The motor is permanently lubricated. The disposer is self cleaning and scours its internal parts with each use. NEVER put lye or chemical drain cleaners into the disposer, as they cause serious corrosion of metal parts. If used, resulting damage

can be easily detected and all warranties are void. Mineral deposits from your water can form on the stainless steel turntable, giving the appearance of rust. DO NOT BE ALARMED, the stainless steel turntables used will not corrode.

11. DISCARDING & ENVIRONMENT

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural

resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



12. WARRANTY

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.



SPIS TREŚCI

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	15
1. UTYLIZACJA ZUŻYTEGO URZĄDZENIA	16
2. PODŁĄCZENIE ZMYWARKI.....	17
3. INSTALACJA ZESPOŁU MOCUJĄCEGO.....	17
4. POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE	19
5. MONTAŻ KOLANKA SPUSTOWEGO	20
6. PODŁĄCZANIE MŁYNKA DO ZESPOŁU MOCUJĄCEGO.....	20
7. INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	21
8. INSTRUKCJA MONTAŻU WŁĄCZNIKA.....	22
9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	22
10. MYCIE I KONSERWACJA.....	23
11. GWARANCJA	24
12. WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA I OCHRONA ŚRODOWISKA.....	24



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

SZCZEGÓLWNE INFORMACJE O MŁYNKU ZNAJDUJĄ SIĘ WE WKŁADCE

UWAGA: Młynek do odpadków należy używać wyłącznie przy odpowiednim napięciu sieciowym. Korzystanie z urządzenia przy innym napięciu albo częstotliwości może mieć negatywny wpływ na wyniki pracy.

UWAGA: Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachować instrukcję w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

UWAGA: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCYMI RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ CIAŁA.

TUTAJ WPISAĆ ISTOTNE DANE URZĄDZENIA

Numer modelu*

Numer seryjny*

* Powyższe informacje wskazane są na etykiecie przymocowanej do urządzenia od spodu. Dla własnej wygody warto zapisać numery modelu i seryjny przed instalacją.

PL

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE ODNOSZĄ SIĘ DO RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ FIZYCZNYCH. INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ.

OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

- Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy nadzorować pracę urządzenia, jeśli używane jest w pobliżu dzieci.
- Nie wkładaj palców ani dłoni do młynka.
- Przed usunięciem zacięcia lub przedmiotu z młynka wyłącz urządzenie (położenie wył./off).
- Do usunięcia zacięcia użyj długiego drewnianego przedmiotu, np. drewnianej tyłki albo kija od miotły czy mopa.
- Do usuwania przedmiotów z młynka używaj szczypiec albo kombinerek o długim uchwycie. Jeśli młynek sterowany jest magnetycznie, zastosuj nienamagnesowane narzędzia.



- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych odpadkami, które mogą być wyrzucone przez młynek, nie wrzucaj do niego następujących odpadków: skorup matz czy ostryg, żrących środków czyszczących lub podobnych substancji, szkła, porcelany, plastiku, folii aluminiowej albo przyborów kuchennych, gorącego tłuszczu albo innych gorących cieczy czy też kolb kukurydzy w całości.
- Gdy urządzenie nie jest używane, zabezpiecz je zaślepką, co uniemożliwi przedostanie się różnych przedmiotów do młynka.
- **NIE UŻYWAJ** młynka bez osłony przeciwbryzgowej.
- Instrukcje dotyczące uziemienia znajdują się w części POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, zwróć się do producenta, serwisu lub wykwalifikowanej osoby w celu jego wymiany, aby uniknąć zagrożenia.

1. UTYLIZACJA ZUŻYTEGO URZĄDZENIA

INSTRUKCJE UNIWERSALNE, POSIADANY MODEL MOŻE BYĆ INNY

Przed rozpoczęciem tego kroku należy wyłączyć zasilanie wyłącznikiem lub w skrzynce bezpiecznikowej. Odłączyć młynek od sieci.

Jeśli system mocowania poprzedniego młynka jest taki sam, jak w nowym, wystarczy wykonać czynności montażowe wskazane w pkt 3 w odwrotnej kolejności. Jeśli system mocowania jest inny, wykonać następujące czynności:

- A. Za pomocą klucza do rur odłączyć rurę spustową w miejscu, w którym podłączona jest do kolanka spustowego młynka (patrz rys. 1A).
- B. Zdjąć młynek z kotnierza zlewu obracając pierścień mocujący w lewo (patrz rys. 1B). Jeśli niemożliwe jest odkręcenie pierścienia mocującego, uderzyć młotkiem w wystającą część pierścienia. W niektórych systemach mocujących te części mają kształt rurowy. Włożenie śrubokrętu w taką rurkę stworzy dźwignię i ułatwi obrócenie pierścienia (patrz rys. 1B). Niektóre młynki wymagają zdjęcia albo poluzowania nakrętek na śrubach mocujących (patrz rys. 1C).

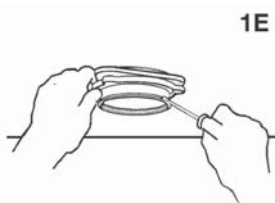
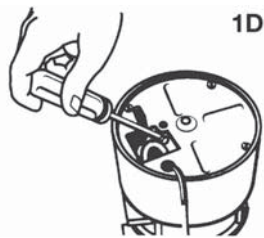
W przypadku niektórych młynków wymagane może być zdjęcie zacisku.

Uwaga: Podczas wykonywania tych czynności należy podeprzeć młynek, ponieważ może spaść po zdjęciu pierścienia mocującego.

C. Aby zdjąć pozostałe elementy mocujące ze zlewu, należy poluzować śruby mocujące i wypchnąć pierścień mocujący w górę. Pod spodem znajduje się pierścień sprężynowy zabezpieczający. Za pomocą śrubokrętu podważyć pierścień (rys. 1D). Zdjąć pierścień mocujący, pierścień ochronny i uszczelkę z kotnierza zlewu. Niektóre systemy mocujące wymagają odkręcenia dużego pierścienia mocującego kotnierz. Wyciągnąć kotnierz od góry ze zlewu i usunąć pozostałości kitu.

UWAGA: Przed zainstalowaniem nowego młynka warto oczyścić syfon i rury spustowe spiralą hydrauliczną





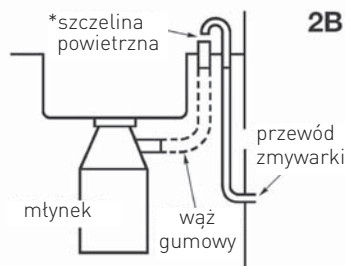
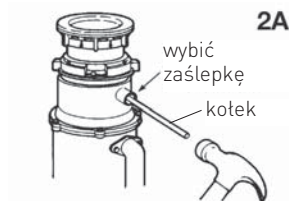
2. PODŁĄCZENIE ZMYWARKI

W przypadku korzystania ze zmywarki należy przeprowadzić następujące czynności. Jeśli zmywarka nie będzie podłączana, przejść do części 3.

A. Za pomocą tępego narzędzia (stalowego przebijaka albo drewnianego kołka) wybić całą zaślepkę (patrz rys. 2A). Nie należy używać śrubokrętu ani ostrych narzędzi. (Gdy zaśleпка wypadnie do młynka, można ją wyjąć albo rozdrobnić młynkiem. Nie spowoduje to uszkodzenia młynka, może jednak zająć trochę czasu).

B. Podłączyć przewód zmywarki (patrz rys. 2B) za pomocą zacisku. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dokręcone i zgodne z przepisami. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma przecieków.

* Szczelina powietrzna nie jest wymagana przy wszystkich instalacjach. Sprawdzić lokalne przepisy hydrauliczne.



3. INSTALACJA ZESPOŁU MOCUJĄCEGO

PRZED ROZPOCZĘCIEM UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE

UWAGA: Zwrócić uwagę na kolejność części, ponieważ są one fabrycznie ustawione w odpowiedniej kolejności (patrz rys. 3A). Należy też zwrócić uwagę na prawidłowe położenie podkładki na rysunku 3G.

UWAGA: Przed ostatecznym zainstalowaniem zespołu mocującego warto wykonać montaż próbny.

A. Zdemontować zespół mocujący z młynka obracając pierścień mocujący w lewo i zdjęć.

B. Podnieść pierścień mocujący w kierunku kotnierza zlewu. Zdjąć podkładkę. Zdjąć pierścień mocujący. Instalowanie podkładki warto przećwiczyć przed zamontowaniem urządzenia pod zlewem. Patrz pkt H. Patrz także „Ważna informacja: Podkładka”

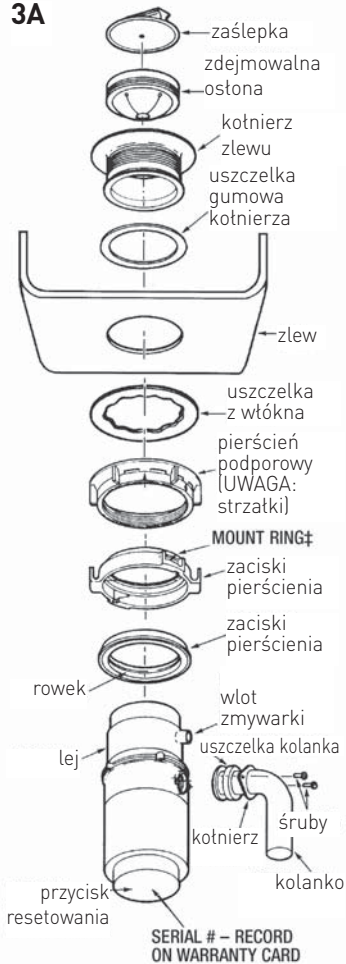
C. Odkręcić pierścień podporowy z kotnierza i zdjąć uszczelkę z włókna. Teraz pozostał kotnierz zlewu.

D. W przypadku zlewów ze stali nierdzewnej, zamiast kitu stosowana jest gumowa uszczelka. Zlewy innego typu wymagają zastosowania kitu.

E. Jeśli kit nie jest używany, należy przetożyć kotnierz zlewu przez gumową uszczelkę do otworu w zlewie. Po osadzeniu nie obracać kotnierza.

F. W przypadku zastosowania kitu zamiast uszczelki, należy nanieść pierścień z kitu od spodu kotnierza (patrz rys. 3D). Wprowadzić kotnierz do otworu w zlewie, mocno docisnąć, aby usunąć nadmiar kitu (patrz rys. 3B). Pod zlewem usunąć nadmiar kitu wyrównując jego poziom do krawędzi otworu w zlewie.

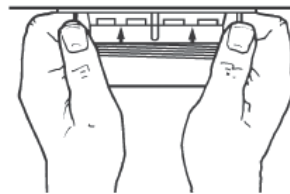
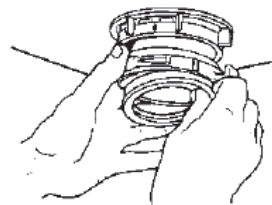


3A

G. Od spodu zlewu nasunąć uszczelkę z włókna na odstąpięty kotłierz zlewu. Zgodnie ze strzałkami, dokręcić pierścień podporowy do kotłierza, dokręcić do momentu unieruchomienia kotłierza. W tym momencie warto założyć korek do zlewu i napętnić go wodą, aby sprawdzić szczelność.

H. Umieścić pierścień mocujący nad kotłierzem i zainstalować podkładkę (większą częścią do dołu), tak aby nałożyć rowek wewnątrz podkładki na żełyczek kotłierza, podobnie jak nakłada się wieczko na plastikowy pojemnik (patrz rys. 3E, 3F, 3G). Należy przeczytać ważną informację poniżej.

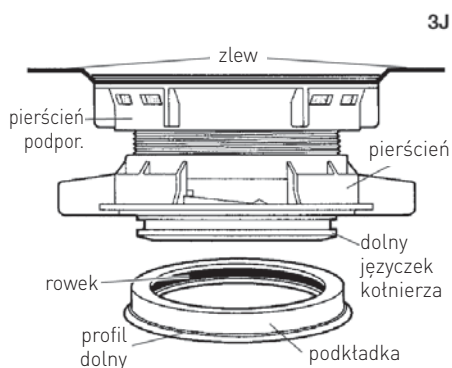
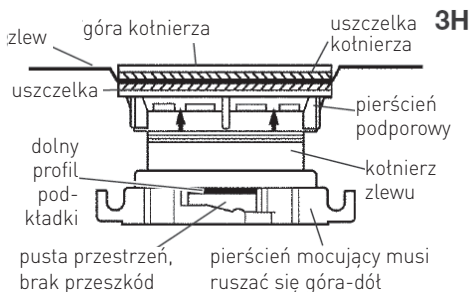
I. Młyneczek należy zainstalować w sposób umożliwiający dostęp do przycisku resetowania.

3F**3G**

WAŻNA INFORMACJA: DETAL PODKŁADKI

Jeśli podkładka zainstalowana jest poprawnie, żełyczek kotłierza pasuje do rowka wewnątrz podkładki, a pierścień mocujący można naciągnąć w dół na podkładkę umożliwiając swobodne

obracanie się. Dolny profil podkładki działa jako uszczelka między dolną częścią kotłierza, a górną częścią młynka. Patrz rys. 3G.



4. POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Młynek podłączać wyłącznie do zasilania o odpowiednich parametrach.

ZAGROŻENIE: NIEPRAWIDŁOWE PODŁĄCZENIE URZĄDZENIE-UZIEMIENIE-PRZEWÓD MOŻE STWARZAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI CO DO POPRAWNOŚCI UZIEMIENIA URZĄDZENIA, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM ELEKTRYKIEM ALBO SERWISANTEM.

NIE MODYFIKOWAĆ W ŻADEN SPOSÓB WTYCZKI DOŁĄCZONEJ DO URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PASUJE ONA DO GNIAZDKA. ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIE GNIAZDKO INSTALOWANE PRZEZ ELEKTRYKA

PL

4.1. INSTRUKCJE UZIEMIENIA

DOTYCZY MŁYNKÓW WYPOSAŻONYCH WE WTYCZKĘ Z UZIEMIENIEM.

B. Urządzenie należy uziemić. W przypadku nieprawidłowego działania albo awarii, uziemienie zapewnia drogę o najmniejszym oporze dla prądu elektrycznego i zmniejsza ryzyko porażenia. Urządzenie wyposażone jest w przewód i wtyczkę z uziemieniem. Wtyczkę należy podłączyć

do odpowiedniego, poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazdka, spełniającego wszystkie obowiązujące przepisy. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, należy zwrócić się do producenta, serwisu lub wykwalifikowanej osoby w celu jego wymiany, aby uniknąć zagrożenia.

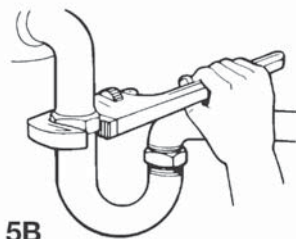
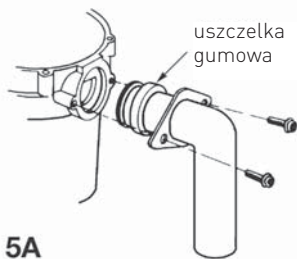


5. MONTAŻ KOLANKA SPUSTOWEGO

A. Podłączyć kolanko spustowe do młynka (patrz 5A), przejść do kroku 6, a następnie podłączyć dolną część kolanka dokręcając nakrętkę (patrz 5B).

B. W przypadku podłączenia do zmywarki, wrócić

do części 2B. W przeciwnym wypadku sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dokręcone i zgodne z przepisami. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma przecieków.



6. PODŁĄCZANIE MŁYNKA DO ZESPOŁU MOCUJĄCEGO

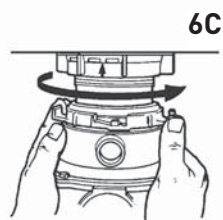
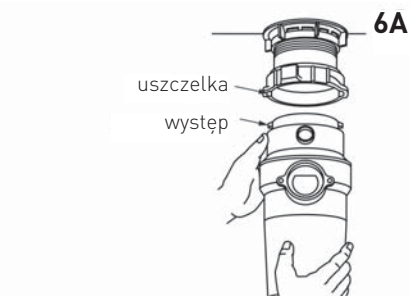
A. Założyć młynek pod zespołem mocującym. Naprowadzić występy leja do szczeliny pierścienia mocującego. Obrócić pierścień mocujący ok. 1/4" w prawo, aby zapewnić tymczasowe podparcie młynka (patrz 6A).

B. Obracać pierścień mocujący i młynek do momentu dopasowania kolanka do syfonu (patrz 6B).

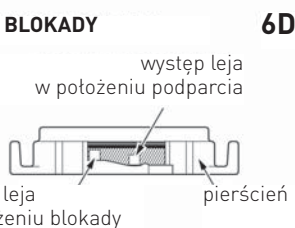
C. Obrócić pierścień mocujący w prawo i dokręcić.

Stukać młotkiem w zaciski pierścienia mocującego do momentu zablokowania. Występy leja muszą znajdować się maksymalnie w lewo od szczelin mocujących (patrz 6C i 6D).

D. W razie trudności z odkręceniem pierścienia, można nanieść niewielką ilość wazeliny albo mydła w płynie na występy leja. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma przecieków.



DETAL BLOKADY



7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wirniki zabezpieczające przed zacięciem mogą kliknąć przy pierwszej zmianie położenia. Jest to normalne zjawisko.

- A. Zdjąć korek ze zlewu. Odkręcić średni strumień wody.
- B. Przetączyć włącznik w położenie WŁ., silnik pracuje na pełnej mocy i młynek jest gotowy do użycia.
- C. Wsypać odpadki do młynka. Do młynka można wysypywać odpadki żywności, skórki, nasiona, pestki, małe kości i fusy z kawy. Aby przyspieszyć rozdrobnienie odpadków, należy pociąć lub potamać większe kości, pokroić skórki i kolby kukurydzy.

Rozdrobnienie dużych kości i włóknistych odpadków zajmuje więcej czasu, łatwiej jest je wyrzucić do śmieci. Spowolnienie pracy młynka jest zjawiskiem normalnym. Młynek zwiększa wówczas moment obrotowy (moc rozdrabniania) i pracuje w normalnych warunkach.

- D. Przed wyłączeniem urządzenia nie należy zamykać strumienia wody ani wyłączać młynka przez 15 sekund po zakończeniu rozdrabniania albo mielenia. Zapewnia to dokładne wyptukanie odpadków z syfonu i spustu.
- E. W trakcie pracy młynka nie zaleca się odkręcania gorącej wody. Zimna woda nie rozpuści odpadków ani tłuszczu.

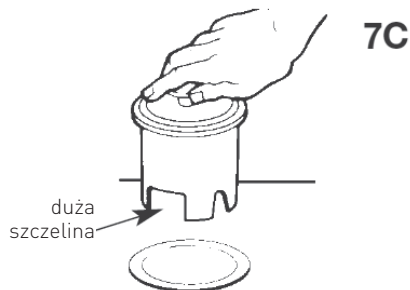
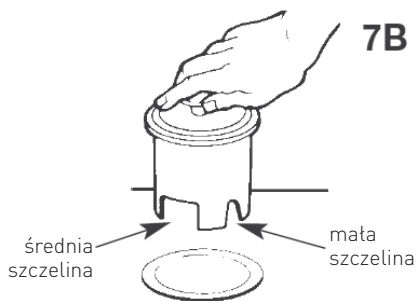
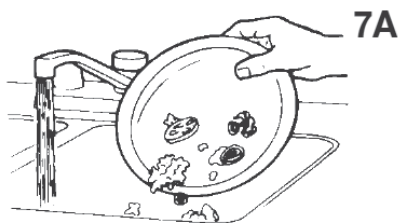
7.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- A. Przed użyciem zmywarki upewnić się, czy młynek jest pusty, aby zapewnić odpowiedni spust wody ze zmywarki.
- B. Warto pozostawić zaślepkę młynka, gdy nie jest on używany, zapobiega to wpadaniu przyborów albo innych przedmiotów do młynka.
- C. Młynek jest solidnym urządzeniem i gwarantuje wiele lat bezproblemowej eksploatacji. Umożliwia rozdrobnienie normalnych odpadków kuchennych, ale nie nadaje się do rozdrabniania plastiku, puszek, kapsli i zakrętek, szkła, porcelany, skóry, tkanin, gumy, sznurka, skorupki małży i ostryg, folii aluminiowej ani piór.

7.2 INSTRUKCJA ELEMENTU ZAKRYWAJĄCEGO

ELEMENT ZAKRYWAJĄCY GENERUJE DŹWIĘK KLIKNIECIA PRZY INSTALACJI W MIEJSCU DOCELOWYM. JEST TO NORMALNY ZABIEG W TEJ OPERACJI

- A. Wyjąć korek zlewozmywaka i włączyć zimną wodę.
- B. Gwałtownie odpady spożywcze takie jak resztki stołowe lub obierki skierują się w dół, w stronę odpływu.
- C. Wtóż korek/element zakrywający w taki sposób aby wielkości szczelin pokrywały się. Do tego



procesu użyj sity aby wepchnąć korek/pokrywę (patrz rysunek 7B).

D. Po zatrzymaniu młynka należy uchościć rozdrabniacz jeszcze na 15 sekund w celu upewnienia się, że wszystkie resztki spłynęły do odpływu.

E. Aby napewnić zlewozmywak należy umieścić

korek przekręcając go na dużej szczelinie. (patrz 7C). Po zakryciu korka zlew zostanie zakryty szczelnie. Kiedy średnia szczelina zostanie przetęta pamiętaj aby nie spowodować sptywu do szczeliny zastawy stołowej.

8. INSTRUKCJA MONTAŻU WŁĄCZNIKA

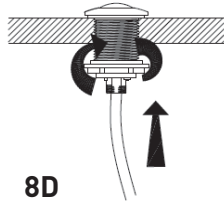
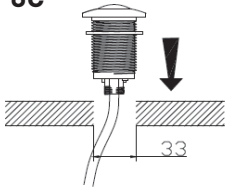
8A



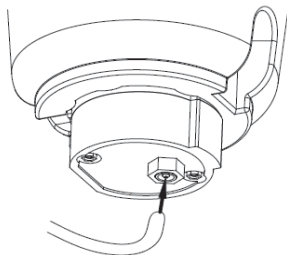
8B



8C



8E



A. Wywierć otwór o średnicy 33 mm w blacie w najbardziej dogodnym miejscu użytkowania. Niektóre stoły z zlewami mogą już mieć taki otwór, który może być odstonięty przez zdjęcie zaślepki.

B. Odkręcić dolną nakrętkę z przycisku. Uszczelka musi znajdować na górnej powierzchni blatu, do którego montujemy przycisk - patrz rys. 8A.C.

Wcisnąć jeden z końców załączonego przewodu PCV w otwór przycisku - patrz rys. 8B.

D. Włóż przycisk w wywiercony otwór w blacie - patrz rys. 8C.

E. Odkręconą uprzednio nakrętkę nakręć ponownie na przycisk od spodniej strony blatu - patrz rys. 8D.

Dokręcaj ją ostrożnie ręką aż poczujesz lekki opór. Nie używaj klucza, ani żadnych innych narzędzi - ryzyko uszkodzenia gwintu.

UWAGA: uszczelka musi znajdować się na blacie nie pod nim.

F. Drugi koniec przewodu PCV nათოżyć w otwór znajdujący się w dolnej części młynka do odpływów - patrz rys. 8E.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy albo wymiany, zalecamy wykonanie poniższych czynności sprawdzających:

HAŁAS: (inny niż spowodowany rozdrabnianiem małych kości i pestek): Zazwyczaj powodowany przypadkowym dostaniem się łyżki, kapsla lub

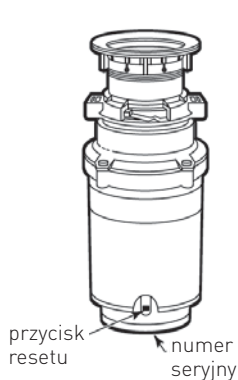
innego ciała obcego. Wyłączyć urządzenie i zakręcić wodę. Po zatrzymaniu urządzenia zdjąć ostonę, szczypcami na długim uchwycie wyjąć przedmiot i założyć z powrotem ostonę.

NIE MOŻNA URUCHOMIĆ URZĄDZENIA: Odłączyć kabel zasilający albo przetączyć włącznik

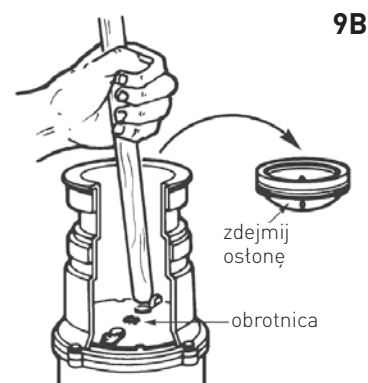


przy gniazdku albo w skrzynce bezpieczników do położenia WYŁ./OFF, w zależności od modelu i połączenia. Zdjąć zaślepkę i/lub ostonę. Za pomocą drewnianego kija (np. od miotły) sprawdzić, czy obrotnica może swobodnie się obracać. Jeśli obroty są swobodne, założyć z powrotem ostonę i sprawdzić, czy przycisk resetowania nie został uruchomiony. Przycisk resetowania jest czerwony, znajduje się z przodu młynka. Wcisnąć przycisk, aż kliknie i nie odskoczy.

Jeśli przycisk nie był uruchamiany, sprawdzić, czy na przewodzie łączącym z młynkiem nie wystąpiło zwarcie i czy nie jest przerwany. Sprawdzić przełącznik elektryczny, skrzynkę bezpieczników albo wyłłącznik. Jeśli przewody i części elektryczne nie są uszkodzone, w urządzeniu mogą występować problemy wewnętrzne wymagające ingerencji serwisu albo wymiany.



9A



9B

JEŚLI OBROTNICA NIE OBRACA SIĘ SWOBODNIE:

Wyłączyć młynek, następnie sprawdzić, czy między obrotnicę a pierścień rozdrabniający nie dostał się żaden przedmiot. Poluzować zaklinowany przedmiot i wyjąć go obracając obrotnicę drewnianym kijem (patrz rys. 9A). Jeśli w młynku nie ma ciała obcych, problem może być natury wewnętrznej.

WYCIEKI: Jeśli urządzenie przecieka od góry, może wynikać to z:

1. Nieprawidłowo umieszczony kotłnierz zlewu [wyśrodkowanie uszczelki, kit albo dokręcenie].
2. Niedokręcony pierścień podporowy.
3. Uszkodzona albo niewłaściwie zainstalowana podkładka.

Jeśli urządzenie przecieka przy kolanku, może wynikać to z niedokręcenia śrub kotłniera.

PL

10. MYCIE I KONSERWACJA

NIE SMAROWAĆ MŁYNKA!

Silnik jest trwale nasmarowany. Czyszczenie młynka odbywa się samoczynnie, części wewnętrzne czyszczą się przy każdym użyciu. NIGDY nie należy używać tłu ani chemicznych środków do kanalizacji do czyszczenia młynka, ponieważ powodują korozję metalowych części.

Zastosowanie takich środków można łatwo wykryć i prowadzi to do unieważnienia gwarancji. Na stalowej obrotnicy wytrącać się mogą osady mineralne z wody przypominające rdzę. NIE JEST TO POWÓD DO NIEPOKOJU – stalowe obrotnice nie rdzewieją.



11. GWARANCJA

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W przypadku

korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dotychczas do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

12. WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA I OCHRONA ŚRODOWISKA

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.







HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 6587000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błądów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.